

新教育課程と大学入試

— Vocabulary を中心に —

城 戸 厚

はじめに

昭和56年度より中学校学習新指導要領により、中学校における外国語学習の時間が週3時間へと全面的に実施され、英語教育界に大きな問題として取りあげられたことは記憶に新しい。大谷泰照（1981）は次のように言っている。

数ある教科のなかでも、おそらく「英語」ほどめまぐるしく、その時代時代の流れにほんろうされ続けてきた教科も少ないのではないか。われわれはその流れのなかで、はたして本当に前進していたのであろうか。それとも知らず知らずのうちに押し流されてしまっていたのであろうか。われわれの現在地点はいったいどのあたりに位置するのであろうか。

これをはっきりさせるためには、いたずらに目先の変化にまどわされるよりも、むしろ目を転じて、まずわれわれの現在位置の経度と緯度を正確に観測することから始める必要があるはしないか。これは、いいかえれば、一方でわれわれのこれまでの外国語教育の体験や実績を再点検することであり、……………

昭和10年代以降の英語教育制度と英語授業時数の変遷の主なものは次の通りである。

(表1) 英語の教育制度の変遷

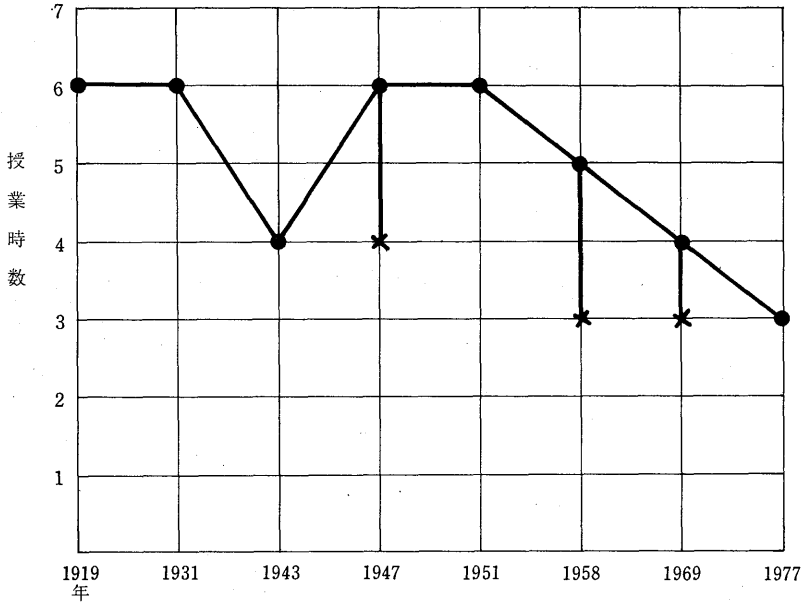
| | |
|------|--|
| 1941 | 文部省選定の中等学校教科書(5種)の使用開始 |
| 1943 | 中等学校において国定教科書使用 |
| 1944 | 英語準国定教科書(中・高女用Ⅰ,Ⅱ)の使用開始 |
| 1947 | 「学習指導要領・一般篇(試案)」を発表 (英語授業時数週1~4時間,但し校長の裁量により6時間まで可能) 新学制による小学校・中学校発足 |
| 1948 | 新制高等学校・新制大学発足 教科書図書検定規則の制定 |
| 1951 | 「中学校・高等学校学習指導要領—外国語科英語編(試案)」(26年度改訂版)発表 (英語授業時数週4~6時間) |
| 1955 | 「高等学校学習指導要領—外国語科編」(31年度改訂版)発表 |
| 1958 | 「中学校学習指導要領」改訂 (英語授業時数週3時間,但し5時間にすること可能) |
| 1959 | 文部省「中学校外国語(英語)指導書」刊行 |
| 1960 | 「高等学校学習指導要領」改訂 |
| 1969 | 「中学校学習指導要領」改訂 (英語授業時数週3時間を標準とする。但し4時間にすること可能) |
| 1970 | 「高等学校学習指導要領」改訂 (英会語と初級英語の2科目を新設) |
| 1977 | 「中学校学習指導要領」改訂 (英語は選択科目となり,授業時間週3時間まで) |
| 1981 | 「中学校学習指導要領」全面实施 (英語授業時数週3時間体制始まる) |
| 1982 | 「高等学校学習指導要領」改訂 |

中学校に続いて,更に,57年度より高等学校においても,新教育課程が採用され,公立学校における英語学習は,質量ともに大きく削減された。

なかでも,習得語い数は大幅に減少し,新課程の習得語い数は次の表に示すように,旧課程よりも1050~1650語も少なくなっていることがわかる。

(表 2)

英語授業時数の変遷 (週当り)



(註) 実質的には1947年は6時間、1958年は5時間、1969年は4時間が可能とみなす。

(表 3) 新・旧教育課程の習得語い数の比較

| 学校 | 課程 | 新 | | 旧 | |
|----|-------|-------------|----|-------------|--|
| | | | | | |
| 中 | | 900~1050 | | 950~1100 | |
| 高 | 英 I | 400~500 | 1年 | 700~1100 | |
| | 英 II | 600~800 | 2年 | 800~1200 | |
| | 英II B | 400~700 | 3年 | 900~1300 | |
| 総計 | | 2300 ~ 3050 | | 3350 ~ 4700 | |

この点について、高梨 (1983) は次のように言っている。

こうした語い数の削減は、native speaker でも日常の常用語は2000~

3000語程度という事実に沿うものとして歓迎されるべきであるとする一方で、多くの私立大学や国立大学の2次試験では、5000語から6000語の範囲内で入試問題が作られているという現実に対応できないのではないかと不安がある。ここにも教科書の問題が単に理論だけでなく、教育一般をめぐる社会的・文化的な要因とも大きくかかっていることがわかる。

このような状況のなかで、新教育課程の1年生が大学入試を迎えた60年度大学入試英語問題を、特に語いにしぼって考えてみることにする。尚本稿では入試問題中の語いを、C. C. Fries (1952) 分類による class words のみに限定して調査の対象とした。

方法

1. 1985年版『ライトハウス英和辞典』研究社は、新教育課程による学習基本語を次のように分類し、新教育課程に対処しようとしている。

| | |
|-------------|--------|
| (1) 中学校用基本語 | 約1000語 |
| (2) 高校用基本語 | 約1000語 |
| (3) 重要語 | 約2000語 |
| 合計 | 約4000語 |

任意の国立5大学・私立3大学5学部の入試問題のなかから、読解・和訳問題を選び出し、『ライトハウス英和辞典』分類による学習基本語(約4000語)に該当しない語い=IVをそれぞれの問題から調査、その結果は次の通りである。

〔註〕1. 問題総語数 = T

2. 問題に註のついた語は除く

3. 問題を形式ごとを一括

(表 4)

A. 国立大学

(1)A 大学

| 問題 | 要約・英文の 穴埋め | 下線部和訳 | 計 |
|----|---------------|-------|-----|
| T | 323 | 520 | 843 |
| IV | 16 | 19 | 35 |

(2)B 大学

| 問題 | 下線部和訳 要約 | 下線部和訳 内容説明 | 下線部和訳 | 計 |
|----|-------------|---------------|-------|-----|
| T | 155 | 292 | 250 | 697 |
| IV | 11 | 5 | 14 | 30 |

(3)C 大学

| 問題 | 下線部和訳 |
|----|-------|
| T | 547 |
| IV | 16 |

(4)D 大学

| 問題 | 下線部和訳 |
|----|-------|
| T | 274 |
| IV | 11 |

(5)E 大学

| 問題 | 下線部和訳 | 要旨 | 計 |
|----|-------|-----|-----|
| T | 453 | 462 | 915 |
| IV | 16 | 23 | 39 |

B. 私立大学

(1)F 大学 A 学部

| 問題 | 要約・ 空所補充 | 内容一致 英文完成 | 計 |
|----|-------------|--------------|-----|
| T | 208 | 84 | 292 |
| IV | 15 | 16 | 31 |

(2)F 大学B 学部

| 問題 | 空所補充・ 内容真偽 | 空所補充 | 計 |
|----|---------------|------|-----|
| T | 364 | 201 | 565 |
| IV | 25 | 8 | 33 |

(3)G 大学C 学部

| 問題 | 下線部和訳 部分要旨 |
|----|---------------|
| T | 455 |
| IV | 27 |

(4)G 大学D 学部

| 問題 | 部分説明・ 下線部和訳 |
|----|----------------|
| T | 1194 |
| IV | 42 |

(5)H 大学E 学部

| 問題 | 下線部和訳 要旨 |
|----|-------------|
| T | 525 |
| IV | 44 |

C. 国立大学と私立大学の集計

| 大学 | T | IV | Tに占める IVの割合 |
|----|------|-----|----------------|
| 国立 | 3276 | 131 | 4.00% |
| 私立 | 3031 | 177 | 5.84% |
| 計 | 6307 | 308 | 4.88% |

- (註) 1. 国立・私立大学の両方で使われた同じ単語は10語。
 2. 複数の国立大学で使われた同じ単語は1語。
 3. 複数の私立大学で使われた同じ単語は4語。
 4. 従って、IV(308語)の実際の数は293語となり、これをXで表わす。

2. 5 国立大学, 3 私立大学 5 学部の入試問題調査の結果, X (293語) が, 新教育課程における高等学校の教科書で使用されている状況を 2 種類の文部省検定済教科書により調査, その結果は次の通りである。

(註) 教科書名

- (1) UNICORN ENGLISH COURSE I, II, IIB
(UI, UII, UIIB と略す)
- (2) THE SENIOR ENGLISH READINGS I, II, IIB
(SI, SII, SIIB と略す)

(表 5)

(a)

| 教科書 大学 | UNICORN ENGLISH COURSE | | | THE SENIOR ENGLISH READINGS | | | 計 |
|-----------|------------------------|------|------|-----------------------------|------|------|----|
| | I | II | IIB | I | II | IIB | |
| 国立 | 2(2) | 6(1) | 3(1) | 6(2) | 9(1) | 6(1) | 32 |
| 私立 | 0 | 4(1) | 7(1) | 6(2) | 6 | 11 | 34 |

(b)

| 教科書 大学 | I | II | IIB | 計 |
|-----------|----|----|-----|--------|
| 国立 | 8 | 15 | 9 | 32(28) |
| 私立 | 6 | 10 | 18 | 34(32) |
| 計 | 14 | 25 | 27 | 66(60) |

- (註) 1.(a)の () 内の数字は, 2 種類の教科書に使用されている語数を示す。
2.(b)の () 内の数字は, 2 種類の教科書に使用されている語の実数を示す。

(c)

| 大学 | X | 教科書に使用 されている語 の実数 | Y(残り) |
|----|-----|-------------------------|-------|
| 国立 | 130 | 28 | 102 |
| 私立 | 163 | 32 | 131 |
| 計 | 293 | 60 | 233 |

(表 6) × (293語) は次の通りである。

(1) 国立大学 (130語)

administration agitate aristocrat aspiration assumption aught bloodshed bothersome brilliant (SII) briskly bull (SI) colleague collision commitment conceit concentration (SII) *constantly consumption contestant controversy conviction cosmos cram
 ◎creation customary (SI) cynicism definitely deft deliberately demonstrably *detect device diminish disaster disastrous (SII) discomfort discourteous disillusion dismay disputant *dispute (UII) distraction (SII) dogmatism dragonfly (UII) dubious eccentric emerge emit environment (SII) episode (UII) esteem (UII) exclusive expand expansion explorer (SI, UI) fantastically fatal feeble (SI) flatter flourish *genius (SII) generalization *grandchild (SII) gravely gravity greed (SIIB, UII) hitherto *indifference indispensable industrialized inedible inestimable inevitably intensity isle jelly-fish justify limitation meaninglessness migrant minority namely *normally nun (SII, UIIB) outgoing outset pathfinder penalty perception physicist plunge poke pollution (SI, UI) potentially precisely prejudice (SIIB) prevail professionally profitable (SIIB) prone *prop propagate psychological (UIIB) psychologist (UIIB) radiation (SII) rational religious (UII) resent (SIIB) restriction rural (SIIB) semester slender slump solitary species (SI) straighten *striking subconsciously superhuman *survival talkative throat (SIIB) unaltered unrestrained untidy untold upholder vulgarization weaver wholly

- (註) 1. *印は国立・私立両方の大学で使われた単語を示す。
 2. ◎印は複数の国立大学で使われた単語を示す。

(2) 私立大学 (163語)

achievement agreeable (SIIB) agricultural (SI) amusement ancestor (SI, UIIB) appetite archaic attain attempt (SIIB) autobiographer autobiographical autobiography (UII) automatically (SII) beholder bias boast breast (SIIB) broaden bronze
 ○bulk cardboard category (SI) celebrate classify colonialism comparative compel complaint conceal concede condemn contemplate contrivance convention conventional copper costly craft (SI) craftsman (UIIB) creative (UII) crucial deepen demonstrate demonstration (SIIB) depict devise disability discard discourage (SII) disguise display (UIIB) diversion dominance drift (SIIB) effectively emphasis enforce ○essence eternal (UII) exaggerate exhibit expansion facility fishery foremost frustration (SIIB) gratification groan historian humanist idealism ideologist illusion illustrate illustration imaginary (UIIB) imbalance impact imply impressionism inconsistency increasingly (SIIB) initially initiate insight insincerity intellectual ○interpretation interpretive investment jerkily justification kneel manufac-

ture (UIIB) manuscript medieval merit misfortune misleading misread monopoly narrative nude nudity obvious occupational occurrence outstanding participate (SII) personality (SIIB) platinum pleasurable policy (SIIB) portrait predominantly preferably prescribe privilege progressively prosper publicly pursuit quest reconstruct regional (UIIB) reject repression respond (SII) reveal (UIIB) rhetorical secrecy sensitivity sequence (SII) sexuality sharpen significance significant skilled snatch solely specialized ○spectator starve (SI, UII) statesman statistics stifle strictly suppress technological tedious tempt testimony thereby tolerance triumph undertake unemployed viewpoint (SI) virtually visual vividly (SII) whereas (SIIB) withdraw (SIIB)

- (註) 1 (1)の *印の単語は記載せず。
2. ○印は複数の私立大学で使われた単語を示す。

3. Y (233語) が旧教育課程ではどのような位置にあるかを

小学館『英和中辞典』1985年版

高校基本語 = HBV 約5500語

により調査, その結果は次の通りである。

(表 7)

| Y | HBVに該当する語 | Z(残り) |
|-----|-----------|-------|
| 233 | 122 | 111 |

(表 8) Z (111語) は次の通りである。

archaic assumption aught autobiographer autobiographical bias bloodshed bothersome briskly broaden cardboard colleague colonialism commitment comparative concede contestant contrivance controversy conventional cosmos cram crucial cynicism deft demonstrably depict disability discard discomfort discourteous disillusion disputant diversion dogmatism dominance dubious eccentric effectively emit fishery generalization gratification gravity humanist idealism ideologist imbalance impact inconsistency industrialize inedible inestimate initially initiate insight insincerity interpretive isle jelly-fish justification meaninglessness migrant misleading misread normally nude nudity occupational occurrence outgoing outset pathfinder perception physicist platinum pleasurable potentially predominantly preferably privilege prone prop propagate prosper publicly rational repression restriction rhetorical semester sensitivity sexuality skilled slump stifle subconsciously superhuman survival talkative technological tolerance unaltered unemployed unrestrain-

ed untidy untold virtually visual vulgarization weaver

まとめ

新教育課程初年の60年度大学入試英語問題は、新教育課程を考慮して例年より少しは易くなるだろうという当初の予想は、はずれたと言えよう。しかし難関校といわれる大学のなかには、英文全体の分量は昨年までと殆んど変わらないが、内容的に少し易くなっているところもあった。昨年までの問題は、思想的内容のものや、essay type が多かったが、今年度は例年に比べてずっととどけた口数表現の英文が目立っていたように思われる。しかし、次に示す入試問題の例文にもみられるように、内容的に一見易しくみえても実際にとり組んでみると、日本語に訳しにくい部分もあり、受験生の国語表現力も左右したのではないかと思われるような問題もみられた。

この調査の対象にした任意の5国立大学、3私立大学5学部の入試に使用された語いに関しても、新教育課程はもちろんのこと旧教育課程の高校基本語(約5500語)にも該当しない語が111語も入試問題のなかに出されていることが調査の結果判明した。もっともこのなかには、broaden discomfort imbalance inestimate normally superhuman unemployed などのように形態素(morpheme)から類推できる語も可成り多く、また文の構造及び文脈から類推可能の語もみられ、読解力を求める問題としては良い問題が少なくなかった。その中から、適当なものを1例としてあげ、具体的に検討してみたいと思う。

下線をほどこした部分(1), (2)を和訳せよ。

Whenever the people of Lincoln's neighborhood engaged in dispute; whenever a bet was to be decided; when they differed on points of religion or politics; when they wanted to get out of trouble, or desired advice regarding anything on the earth, below it, about it, or under the sea, they went to "Abe."

Two fellows, after a hot dispute lasting some hours, over the problem as to how long a man's legs should be in proportion to the size of his body, stamped into Lincoln's office one day and put the question to him.

Lincoln listened gravely to the arguments advanced by both contestants, spent some time in "reflecting" upon the matter, and then, turning around in his chair and facing the disputants, delivered his opinion with all the gravity of a judge sentencing a fellow-being to death.

(1) "This question has been a source of controversy," he said, slowly and deliberately, "for untold ages, and it is about time it should be definitely decided. It has led to bloodshed in the past, and there is no reason to suppose it will not lead to the same in the future. (2) After much thought and consideration, not to mention mental worry and anxiety, it is my opinion, all side issues being swept aside, that a man's lower limbs, in order to preserve harmony of proportion, should be at least long enough to reach from his body to the ground."

この問題の中には、Z (111語) に該当する語が6つ (contestant, disputant, gravity, controversy, untold, bloodshed) あるが、two fellows→both contestants→the disputants, dispute <disputant と進めていくと、contestant, disputant の意味が文脈と形態素の両面から類推できる。また、with all the gravity は with gravity—gravely > grave と、for untold ages は untold 「数えきれないほどの；無数の (innumerable)」 ages → 「非常に長い間」と、また controversy, bloodshed は文脈や形態素から類推可能である。このように類推していくとこの問題の語句はそれ程難しいとは思われないけれども lead to~; all side issues being swept aside; in order to preserve harmony of proportion など、一見平易ではあるが、実際にとりかかってみると日本語に訳しにくい個所もあり、受験生の文法力のみならず国語表現力が左右したのではないかと思われる。

大学側は新教育課程のもとで英語を学習してきた学生の実力を云々する

まえに、すでに実施している大学も少なくないと思われるが、更に大くの大学が、高等学校の英語教育の実態を一層的確に把握するために、高等学校の教科書を全部は不可能にしても少なくとも数種類を抽出した形であっても、それに対して十分検討して入試問題作成に着手する必要があるとは思わないかと思う。

そして更に、新教育課程の実施を機に、中学校・高等学校・大学が自己の殻に閉じこもることなく有機的に相互の機能を理解・認識し、連携を保ち、さまざまな困難の解消にあたりながら、英語教育を推進していくことが、今度の課題といえるのかもしれない。

註

大谷泰照, 「英語教育 特集 “週3時間”」, p. 6. 大修館 1981

高梨庸雄, 『英語科教育法』, p. 57. 金星堂 1983

参考書

語学教育研究所編, 『日本の英語教育・過去・現在・未来』, 中教出版 1984

若林俊輔編, 『昭和50年の英語教育』, 大修館 1980

永盛一著, 「スタンダード英語講座 (9) 英語の教育」, 大修館 1983

文部省編, 『中学校指導書・外国語編』, 開隆堂 1984

文部省編, 『高等学校学習指導要領解説・外国語編・英語編』, 一橋出版 1985

『ライトハウス英和辞典』, 研究社 1985

『英和中辞典』, 小学館 1985

『昭和60年度・大学入試英語問題の徹底的研究』, 研究社 1985

『全国大学入試問題正解・60年英語・国立大編』, 旺文社 1985

『全国大学入試問題正解・60年英語・私立大編』, 旺文社 1985

増進会指導部編, 『入試問題研究特集』, 増進会出版 1985

C. C. Fries *The Structure of English* N. Y. (Harcourt). 1952